

LIBRARY OF C
68367

REGISTERED TO THE
277187

The
Landlady's little Daughter
Der Wirthin Töchterlein
BALLADE
für
eine Singstimme mit Pianoforte
von
CONRADIN KREUTZER.

Neue Original-Ausgabe.
Translated by J. H. Cornell.
Eigenthum des Verlegers

N^o 1.
Tenor or Soprano
in B.

N^o 2
Baritone or Mezzosopr.
in A flat

N^o 3.
Bass or Alto
in G

NEW-YORK, G. SCHIRMER.

Copyright, G. Schirmer 1879
Bremen bei Aug. Fr. Cranz.

London Ent. Sta. Hall

852-853-854

Pr 57 6

002559



The Landlady's little Daughter.

Der Wirthin Töchterlein.

English version by J. H. Cornell.

Andante.

assai lento.

VOICE.

PIANO.

Three
Es

stu-dents set out on a fro-lic in - tent And
zo - gen drei Burschen . wohl ü - ber den Rhein, bei

cross-ing the Rhine to a ta - vern they went. „ Dame
ei - ner Frau Wir-thin da kehr-ten sie ein. Frau

host_ess! hast thou good beer and wine? And where is that sweet little daughter of thine?
Wir-thin! hat sie gnt Bier und Wein? Wo hat sie ihr schö-nes Töch-ter-lein?

con dolore. calando e dim.

„My beer and wine are fresh and clear. my daugh-ter lies dead in her
„Mein Bier und Wein ist frisch und klar, mein Töch-ter-lein liegt auf der

fp *calando.*

chamber here” Then in-to the cham-ber she led them the way, and
Tod-ten-bahr.” Und als sie tra-ten zur Kam-mer hin-ein. da

fp

there in her shroud the daugh-ter lay.
lag sie in ei-nem schwar-zen Schrein.

cresc. *fp rallent. e dim.*

calando.

The first one, the veil from her face he up-raised and on the pale features
 Der er - ste der schlug den Schlei-er zu-rück und schau-te sie an mit

calando. *cresc.*

inourn-ful - ly gazed .. Ah! wert thou a -
 trau - ri - gem Blick: .. Ach, leb - - test du

live....., thou beau - - - teous one. Most dear - - ly I'd
 noch....., du schö - - - ne Maid! ich wür - - de dich

love..... thee from this..... day on. " The
 lie - - - ben von die - - - ser Zeit." Der

cresc.

calando.

second one gent-ly re-placed the veil; and turn-ing a-side burst in-to a wail
 zwei-te deck-te den Schlei-er zu, und kehr-te sich ab und wein-te da-zu:

„Must I be-hold thee stretched out on thy
 „Ach dass du liegst auf der Tod-ten-

calando. *mf* *fp*

bier! Ah! dear-ly I've loved thee this ma-ny a
 - bahr! Ich hab' dich ge-lie-bet so man-ches

cresc. *cresc.*

year!
 Jahr.“

The third one straight way lift-ed the veil, and
 Der drit-te hub ihn wie-der so gleich, und



rallent *pp* *dolciss.* *cresc.*

kiss'd with fer-vor those lips all pale. „I loved thee al-way, I love thee this day. For
 küss-te sie auf den Mund so bleich, Dich lieb' ich im-mer, dich lieb ich noch heut, und

rallent. c. dim. *pp.* *cresc.*

e - - ver I'll love thee, for e - ver and aye, I loved thee al - way, I
 wer - - de dich lie - ben in E - - wig-keit, dich lieb' ich im - mer, dich

f *cresc.*

love thee this day, for e - - ver I'll love thee, for e - - ver and aye!"
 lieb ich noch heut, und wer - de dich lie - ben in E - - - wig-keit!"

ff *cresc.* *f* *ff*

dim. *f* *pp*